

Jøtul F 105 R

Jøtul F 105 R
Manual Version P-11



Jøtul F 105 B



Jøtul F 105 LL

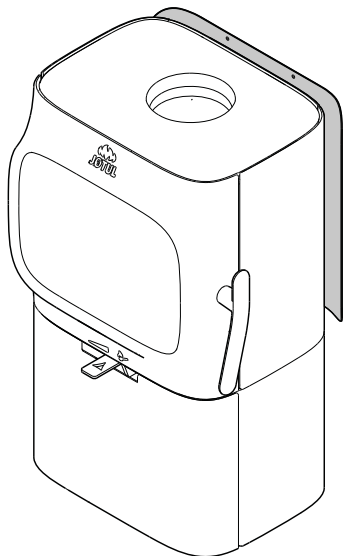


Jøtul F 105 SL

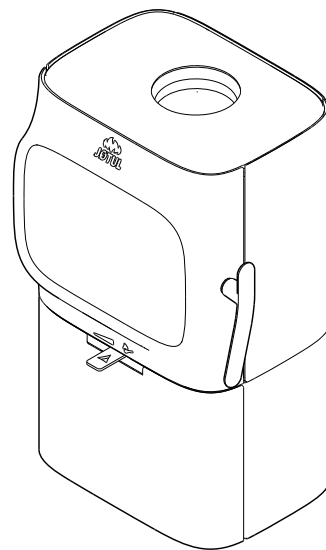


Инструкция прилагаемая к устройству должна храниться в течение всего срока эксплуатации устройства.

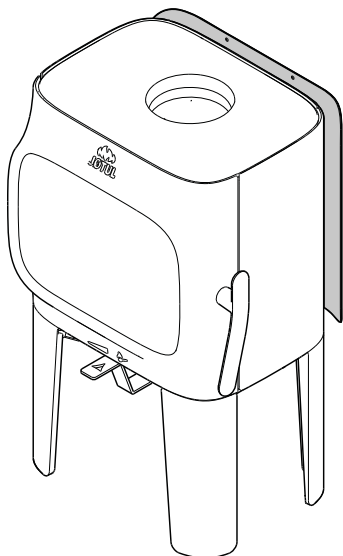
Jøtul F 105 B
(Основание)



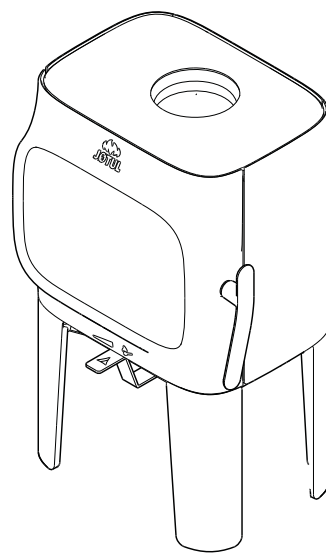
Jøtul F 105 R B
(Основание)



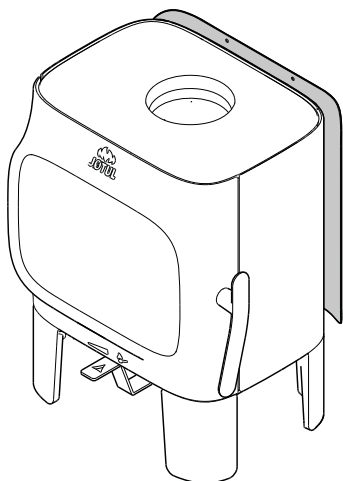
Jøtul F 105 LL
(Длинные ноги)



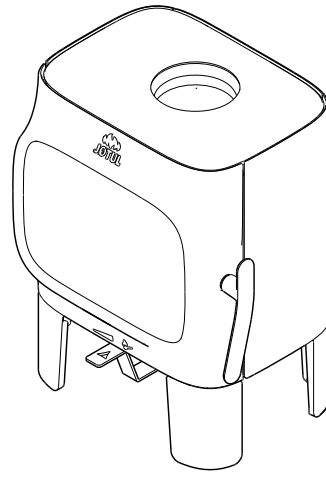
Jøtul F 105 R LL
(Длинные ноги)



Jøtul F 105 SL
(Короткие ножки)



Jøtul F 105 R SL
(Короткие ножки)



Оглавление

1.0	Соответствие законам	3
2.0	Технические данные	3
3.0	Безопасность	4
4.0	Установка	8
5.0	Повседневное использование	18
6.0	Уход	19
7.0	Сервисное обслуживание	19
8.0	Дополнительное оборудование	21
9.0	Переработка (рециклинг)	22
10.0	Гарантия	22

1.0 Соответствие законам

- Установка печи должна быть проведена в соответствии с законодательством данной страны. Во время установки устройства, соблюдайте все местные, государственные или европейские строительные нормы.
- Устройство может быть использовано только после его предыдущей проверки квалифицированным специалистом.

2.0 Технические данные

Материал:	Чугун
Покрытие:	Краска / эмаль
Топливо:	Дерево
Максимальная длина полена:	33 см
Подсоединение:	Сверху, сзади
Диаметр дымохода:	Ø 125 мм
Подача наружного воздуха:	Ø 80 мм
Вес продукта:	

Камера сгорания с короткими ногами:	94 кг
Камера сгорания с длинными ногами:	97 кг
Камера сгорания с основанием:	107 кг
Стеатитовая верхняя плита:	14,5 кг
Дополнительное оборудование:	Зольник, комплект для подключения наружного воздуха, стеатитовая верхняя плита, зольник для Jøtul F 105 с ножками, ручка для зольника, конвекционная пластина

Размеры изделия, расстояния: см. Рис. 1 Технические данные в соотв. с EN 13240

Номинальная тепловая мощность:	4,5 кВт
Масса выхлопных газов:	4,2 г/с
Тяга дымохода, EN 13240:	12 Па
Рекомендуемое отрицательное давление в дымоходе:	14-16 Па 83% при 5,2 кВт
Эффективность:	0,09%
Выбросы CO (13% O ₂):	1101 мг / Нм ³
Выбросы CO (13% O ₂):	99 мг / Нм ³
NOx при 13% O ₂ :	76 мг / Нм ³
OGC @ 13% O ₂ :	2,7 г / кг
Эмиссия частиц NS 3059:	3,4 л/сек или 12,2 м3/ч
Расход воздуха:	

Температура дымохода, EN 13240:	231 °C
	277 °C
Температура в дымоходе:	<7 мг/Нм ³ @13%O ₂
Пыль:	
Тип топлива:	Дерево
Макс. длина поленьев	33 см
Расход топлива:	1,51 кг/ч
Максимальная загрузка древесины:	2,0 кг
Номинальная загрузка древесины:	1,1 кг
Операция:	Периодическое

Периодическое использование обозначает типичную, каждодневную эксплуатацию, т.е. добавляем топливо тогда, когда предыдущая загрузка сгорела дотла.

Все продукты Jøtul имеют уникальный серийный номер и год изготовления. Серийный номер должен быть введен в предназначенное для этого поле находящиеся в инструкции по установке.

Всегда используйте серийный номер при контактах с продавцом или компанией Jøtul.

Серийный номер.

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operation range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	osc	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	EN Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Lot no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS PCB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway			221546	

3.0 Безопасность

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения оптимальной работы и безопасности, установка продукта должна быть выполнена квалифицированным специалистом. (Полный список авторизованных дилеров компании Jøtul на сайте www.jotul.com).

Любые изменения продукта, производимые дистрибьютором, наладчиком или покупателем могут иметь влияние на неправильную работу изделия. То же самое относится к установке дополнительных аксессуаров и оборудования, производимых компанией Jøtul. Кроме того, удаление или демонтаж деталей, необходимых для надлежащего функционирования продукта может повлиять на безопасность его эксплуатации.

В этих случаях, производитель не несет ответственности за продукт, а гарантия будет аннулирована.

3.1 Меры предосторожности в случае пожара

При использовании печи не по инструкции выступает риск возникновения пожара. Чтобы этого избежать, выполните следующие рекомендации:

- Соблюдайте минимальные расстояния при установке и эксплуатации (см. Рис. 1).
- Находитесь на соответствующем расстоянии от печи. Рекомендованное минимальное расстояние от легковоспламеняющихся материалов до камина составляет 1,1 м.
- Подождите, пока огонь в печи прогорит. Абсолютно запрещается тушить пламя в камине, используя воду.
- Печь нагревается во время работы и в случае прямого контакта с кожей может привести к ожогам.
- Удаляйте золу, когда печь остынет. В золе могут находиться не догоревшие угли, поэтому золу надо поместить в контейнер, изготовленный из негорючего материала.
- Следует хранить пепел снаружи, либо удалять его в месте, которое не создаёт опасность возникновения пожара.

В случае пожара в дымоходе

- Закройте все регуляторы и клапаны.
- Закройте дверцы камеры горения
- Проверьте чердак и подвал на предмет наличия дыма.
- Вызовите пожарных.
- После обнаружения пожара перед повторным использованием продукта произведите проверку, чтобы удостовериться, что вся система работает правильно.

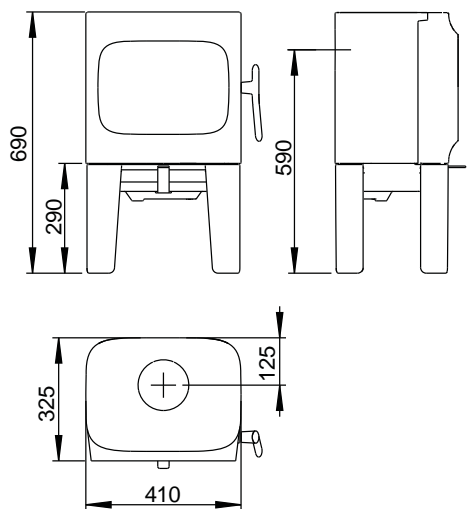
3.2 Пол

Фундаменты

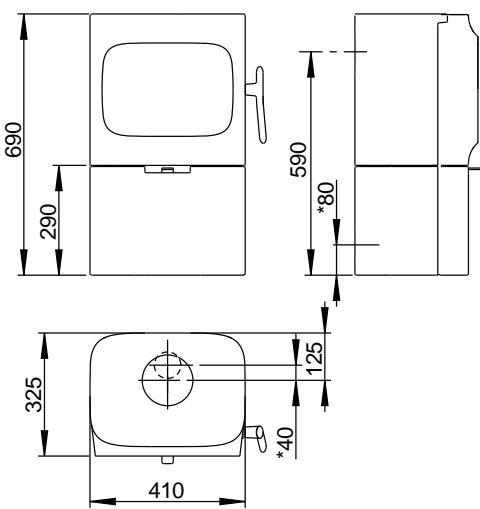
Убедитесь, что пол достаточно крепкий и что он выдержит вес печи. См. пункт 1.0 Технические характеристики для конкретного веса.

Рекомендуется, чтобы пол под камином был изготовлен из негорючих материалов.

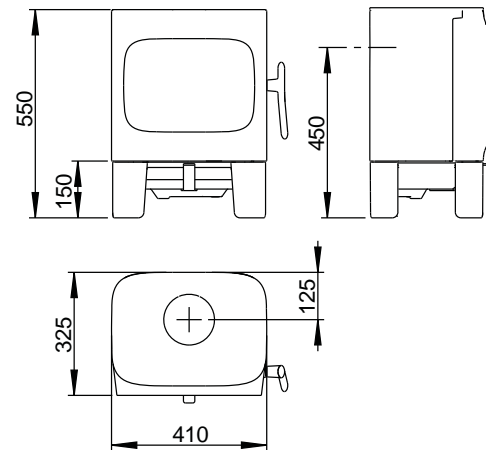
Jøtul F 105 R на длинных ножках



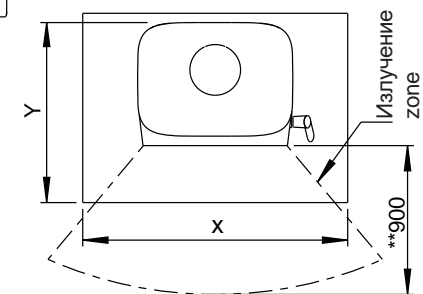
Jøtul F 105 R с базой



Jøtul F 105 R на коротких ножках



Напольная плита

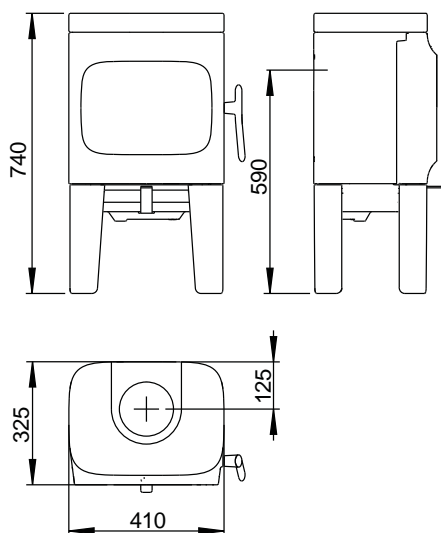


Мин. размеры напольной плиты

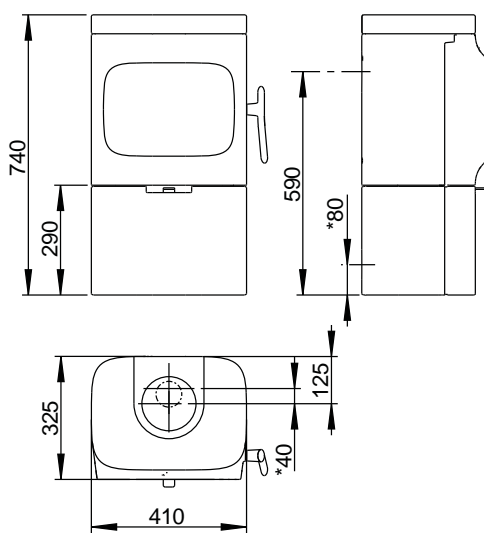
X / Y = в соответствии со стандартами и строительными нормами

** Мин. Расстояние до мебели / легковоспламеняющихся материалов

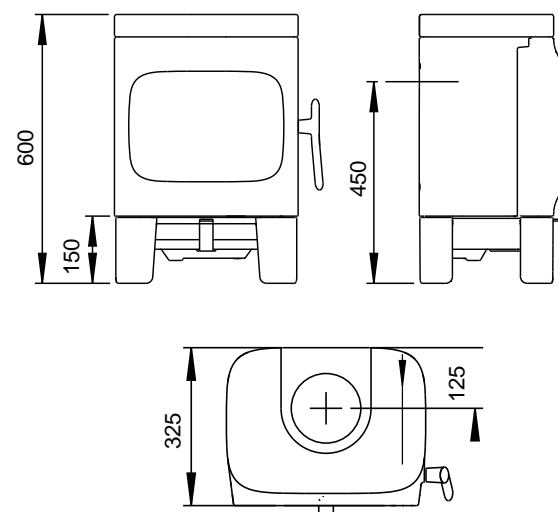
Jøtul F 105 R длинные ножки и с верхней стеатитовой плитой



Jøtul F 105 R с базой и с верхней стеатитовой плитой



Jøtul F 105 R с короткими ножками с верхней стеатитовой плитой



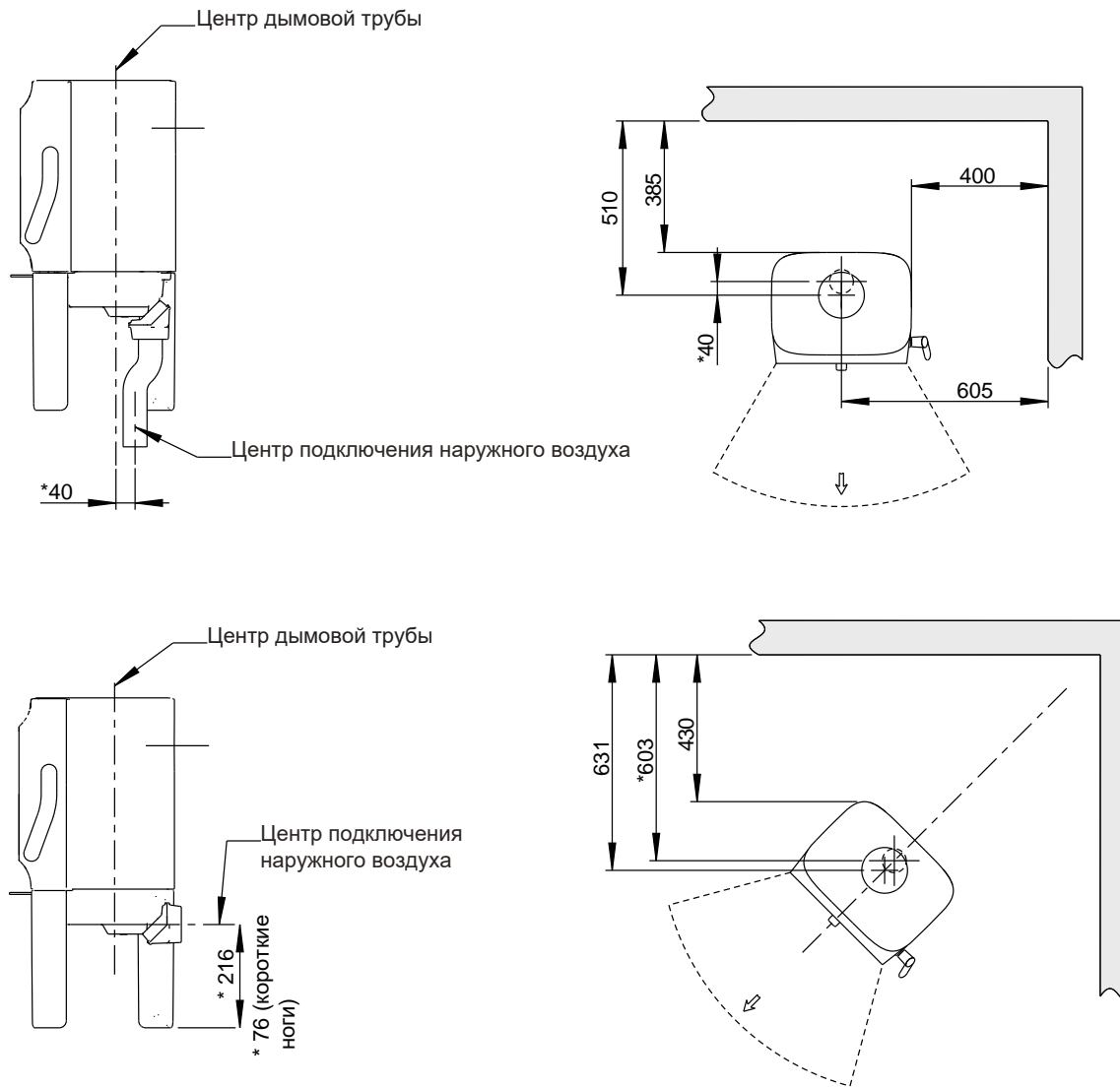
* Подключение наружного воздуха

900200-P02

Рис 1 б

Jøtul F 105 R Минимальные расстояния от стен без изоляции

Стена без изоляции

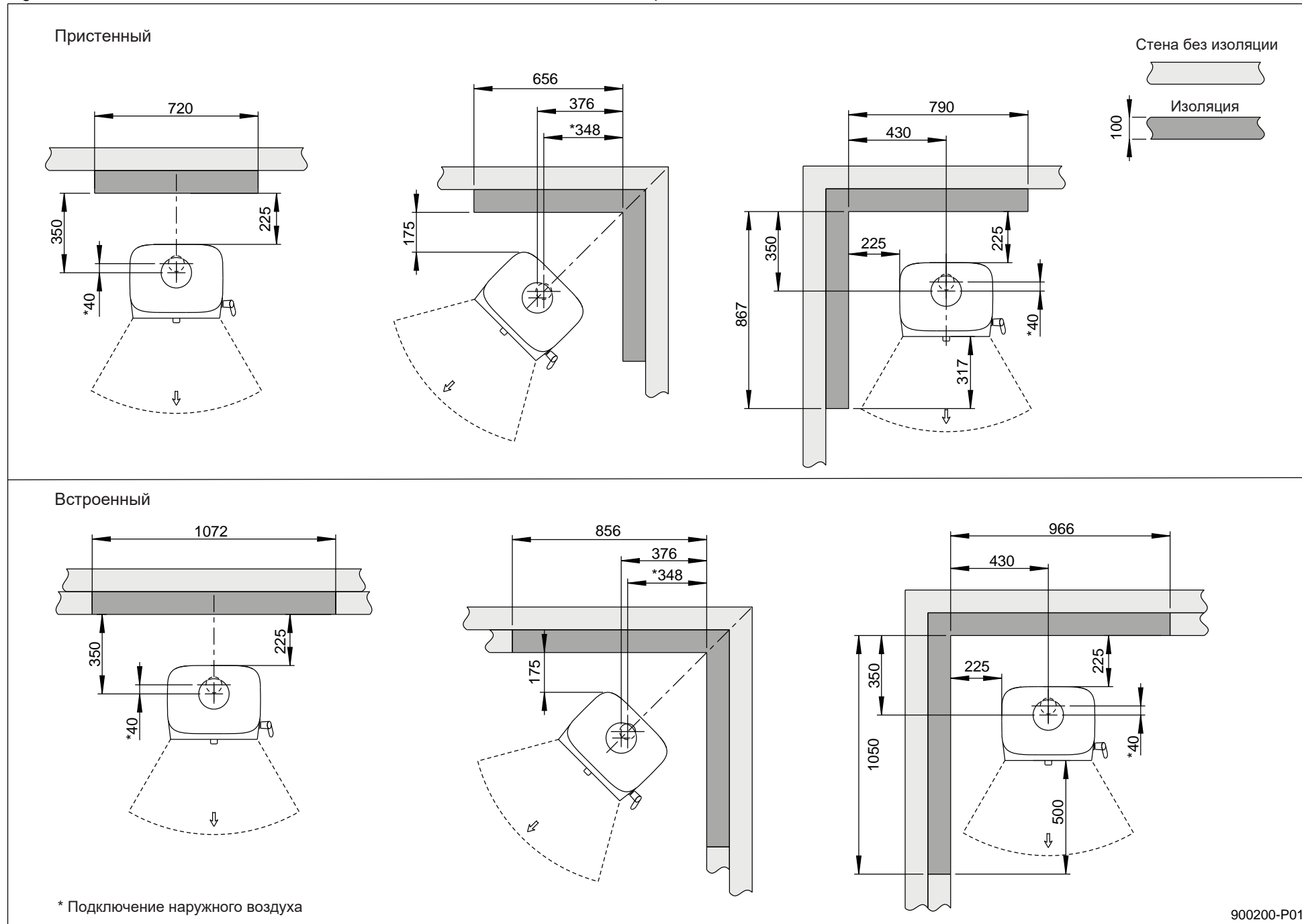


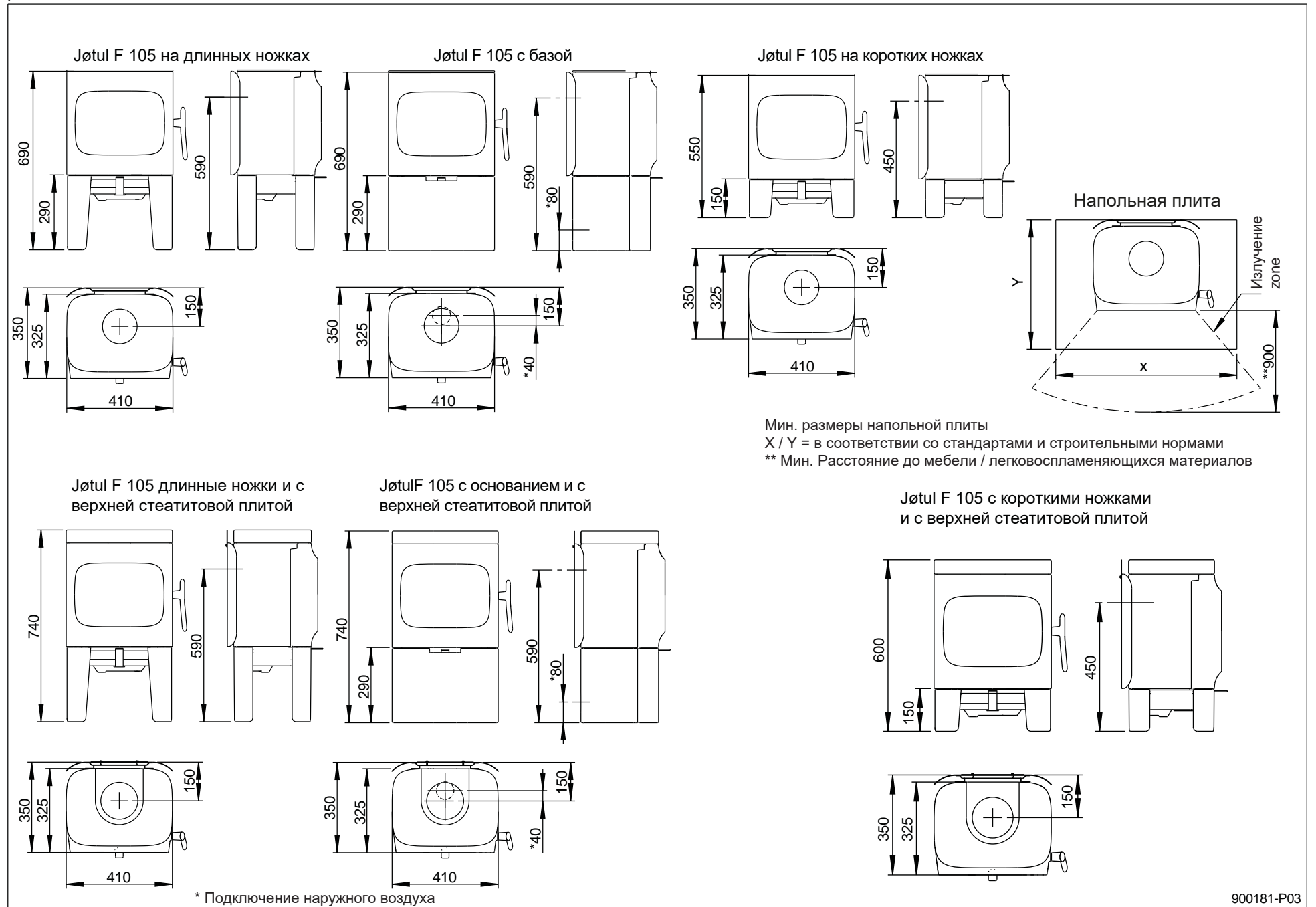
* Подключение наружного воздуха

*** Расстояние от стен без изоляции с частично изолированным / экранированным дымоходом

Fig. 1 c

Jøtul F 105 R Минимальные расстояния от стен с изоляцией





* Подключение наружного воздуха

Рис. 1 е

Jøtul F 105 R Минимальные расстояния от стен без изоляции

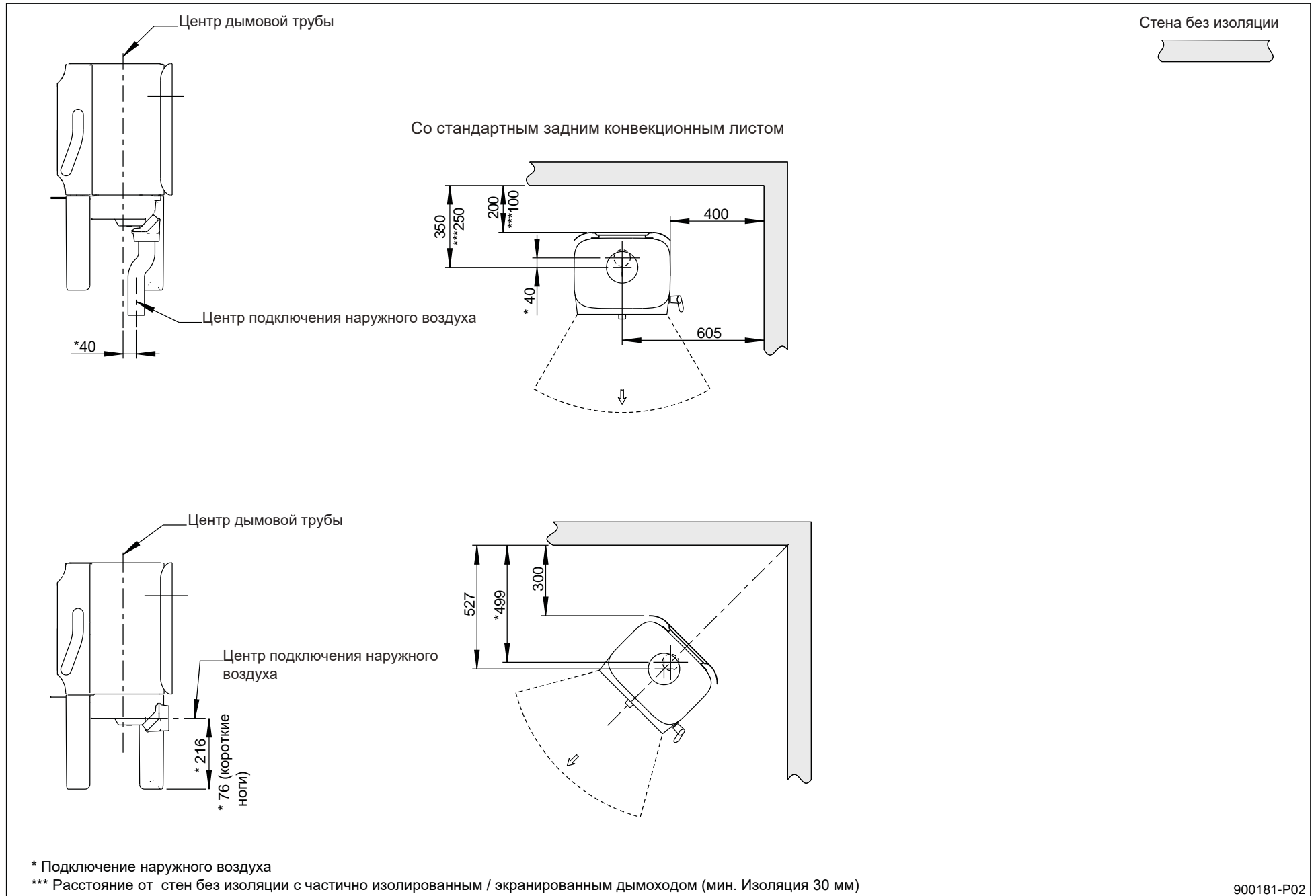
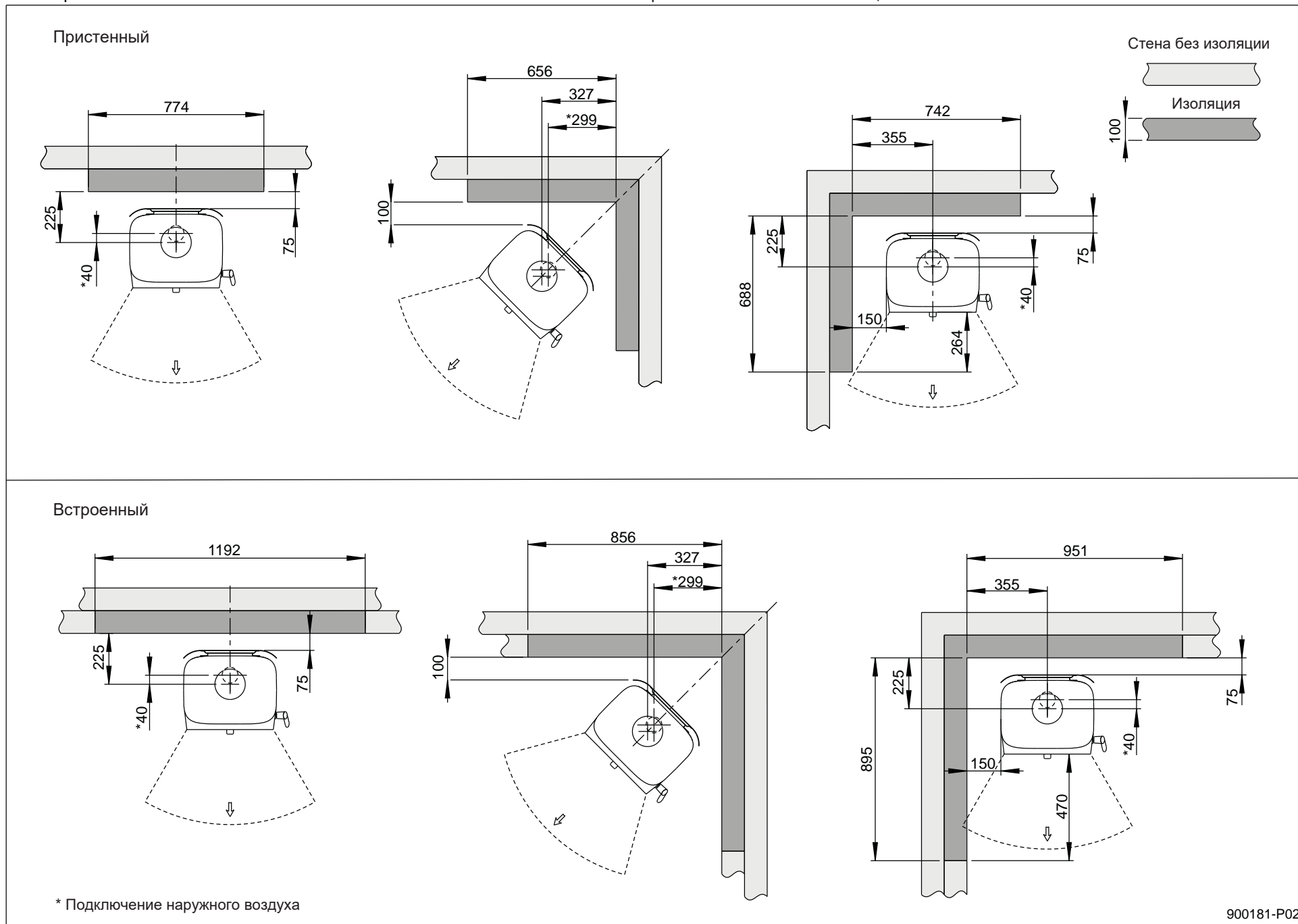


Рис. 1 ф

Jøtul F 105 R Минимальные расстояния от стен с изоляцией



Требования безопасности к деревянному полу под печью

У модели с базой есть встроенная защита пола, в связи с чем он может быть установлен непосредственно на деревянном полу.

В случае Jøtul F 305 модели с ножками, необходимо под и за печь вставить напольную плиту, не забывая о действующем государственном законодательстве и строительных нормах.

Важно! Пространство расположенное под камерой горения топки Jøtul F 305 у модели с ножками, не может быть использовано как место для хранения древесины.

Всякие напольные покрытия такие как линолеум, ковры и тд. обязательно должны быть удалены из под напольной плиты.

Требования безопасности к полу перед печью, изготовленной из легковоспламеняющихся материалов

Параметры напольной плиты должны соответствовать действующим государственным законодательствам и нормам. Следует связаться с местными строительными властями касательно правил и норм связанных с установкой.

3.3 Стены

Расстояние от стен из легковоспламеняющихся материалов- см. рис. 1б

Расстояние от стен из легковоспламеняющихся материалов, защищаемых огнеупорной стеной- см. рис. 1в.

Печь может быть использована вместе с не изолированной дымовой трубой при соблюдении расстояний между печей и стенами из легковоспламеняющихся материалов, как это показано на рис. 1б. Альтернативные расстояния в случае экранированных и изолированных дымовых труб, также представлены на рис. 1б.

Внимание! Обратите особое внимание в случае мебели и других предметов, сделанных из легковоспламеняющихся материалов - не расположены ли они слишком близко печи. Предметы из легковоспламеняющихся материалов должны находиться не ближе чем на расстоянии 900 мм от печи.

Подача воздуха

Количество воздуха для горения для продуктов Jøtul в среднем составляет 20-40м³/ч. Доступ свежего воздуха может быть непосредственно подведён к печи Jøtul F 305 через:

- основание/низ
- Гибкий провод снаружи из дымохода (только в случае, когда у дымохода есть собственный воздухозаборник наружного воздуха) соединяется с соплом подачи наружного воздуха, в который продукт был оснащён.

Рис 2А, через наружную стену

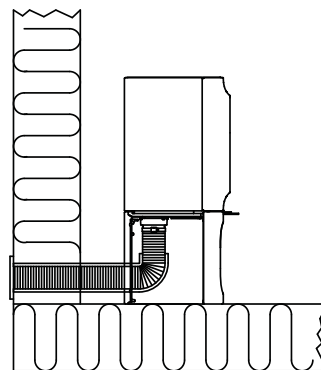


Рис. 2В, через пол и фундаментную плиту

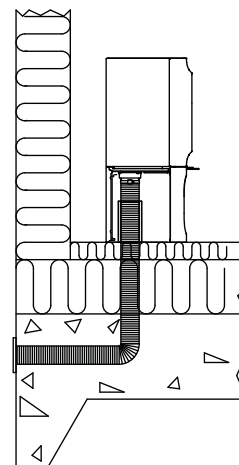


Рис. 2С, через пол и подвал

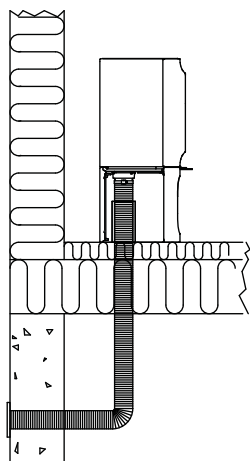
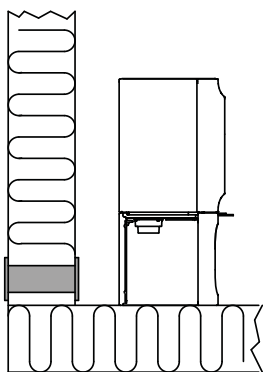


Рис. 2D, посредством через наружную стену



4.0 Установка

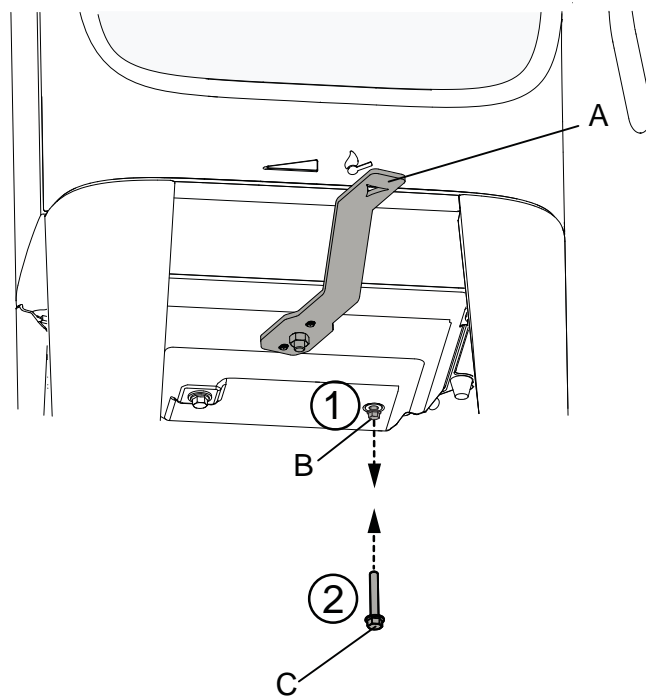
ВНИМАНИЕ! Перед установкой печи надо тщательно проверить, есть ли на ней какие-нибудь повреждения.

ВНИМАНИЕ! Продукт тяжёлый! Во время установки и монтажа воспользуйтесь помощью другого человека. Не передвигать!

ВНИМАНИЕ! Не ставьте предметы на верхней плите печи так, как это может привести к необратимому повреждению краски /эмали.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к установке печи, вы должны внимательно прочитать инструкцию по установке и обслуживанию.

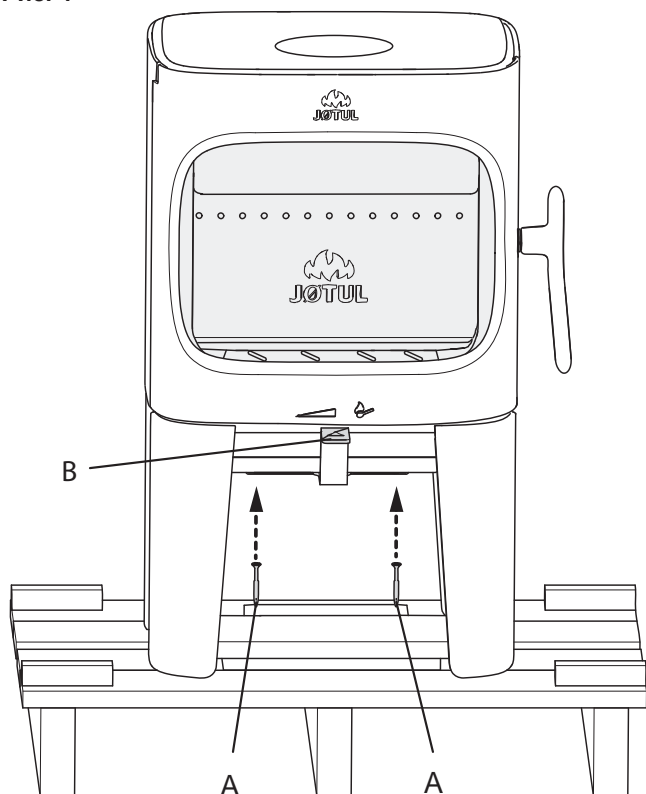
Рис. 3



1. Сдвиньте регулятор подачи воздуха (A) вправо.
2. Отвинтите винт (B).
3. Прикрутите 40-миллиметровый винт (C) из пакета с комплектацией.

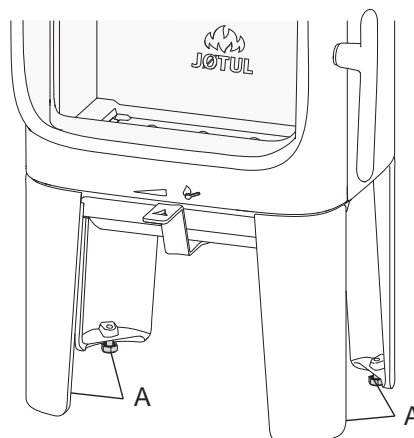
4.1 Перед установкой - Jøtul F 105 на длинных ножках

Рис. 4



1. Выверните два транспортировочных винта (А), которыми печь крепится к деревянному поддону.
2. Оставьте печь на транспортном поддоне.
3. Выньте содержимую комплектацию из камеры сгорания.
4. Убедитесь, что рычаг управления (В) легко перемещается.

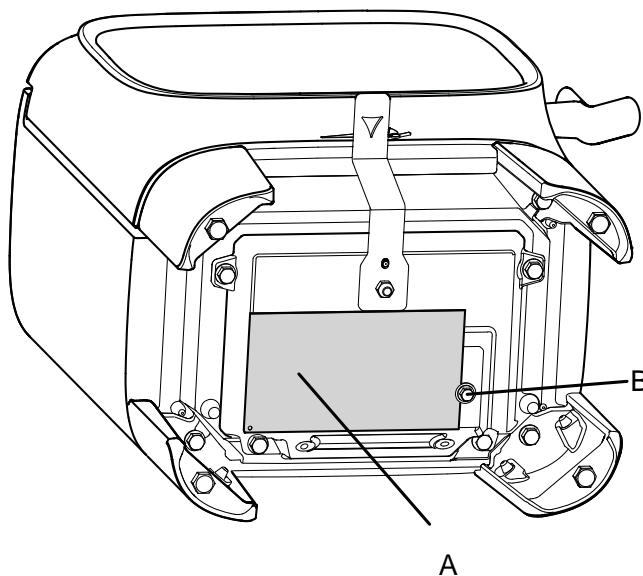
Рис. 5



1. Установите регулировочные винты (монтажный комплект), регулирующие высоту устройства, у которых также есть пластмассовые крышки (А).
2. Поднимите печь с палеты.
3. Установите печь и отрегулируйте её с помощью регулировочных винтов. Внимание! Вы также должны принять во внимание высоту перекрытия. Если устройство будет с задним выходом, а также с доступом наружного воздуха, следует поменять место будущего соединения на стене.

Шильдик

Рис 6

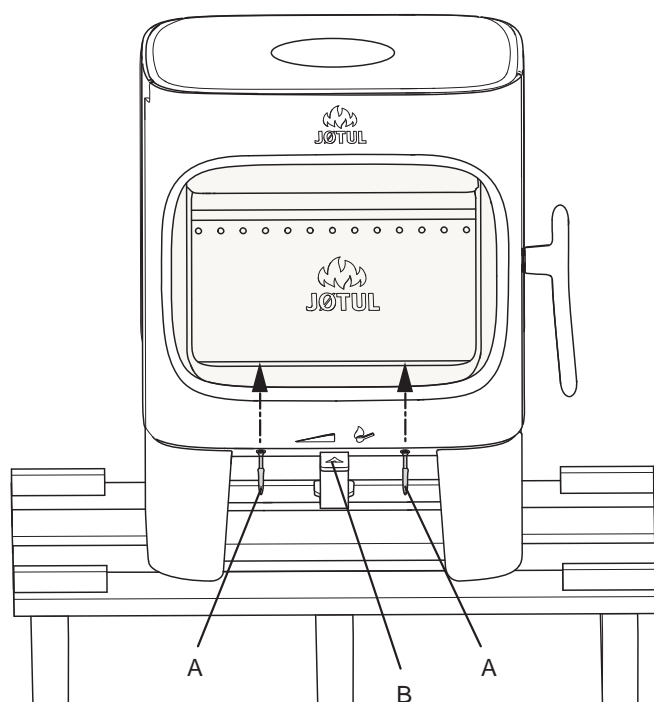


1. Выньте шильдик (А) из камеры сгорания и закрепите его винтом (В), как показано на рисунке. Затяните винт гаечным ключом.

Внимание: Не обрезайте проволоку, используемую для крепления этикетки.

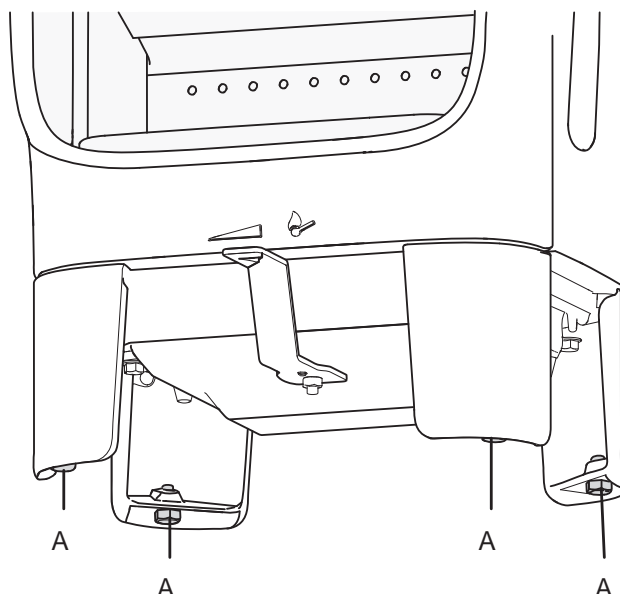
4.2 Перед установкой Jøtul F 105 с короткими ножками

Рис 7



1. Выверните два транспортировочных винта (А), которыми печь крепится к деревянному поддону.
2. Оставьте печь на транспортном поддоне.
3. Выньте содержимую комплектацию из камеры сгорания.
4. Убедитесь, что рычаг управления (В) легко перемещается.

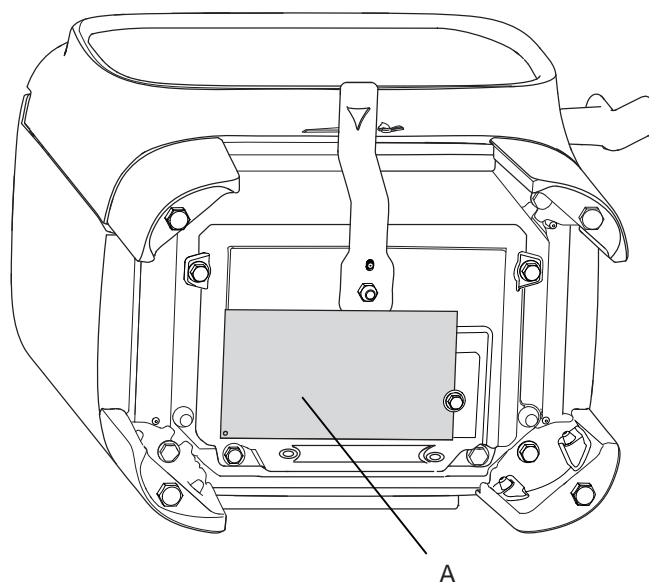
Рис. 8



1. Установите регулировочные винты (монтажный комплект), регулирующие высоту устройства, у которых также есть пластмассовые крышки (А).
2. Поднимите печь с палеты.
3. Установите печь и отрегулируйте её с помощью регулировочных винтов. Внимание! Вы также должны принять во внимание высоту перекрытия. Если устройство будет с задним выходом, а также с доступом наружного воздуха, следует поменять место будущего соединения на стене.

Шильдик

Рис 9

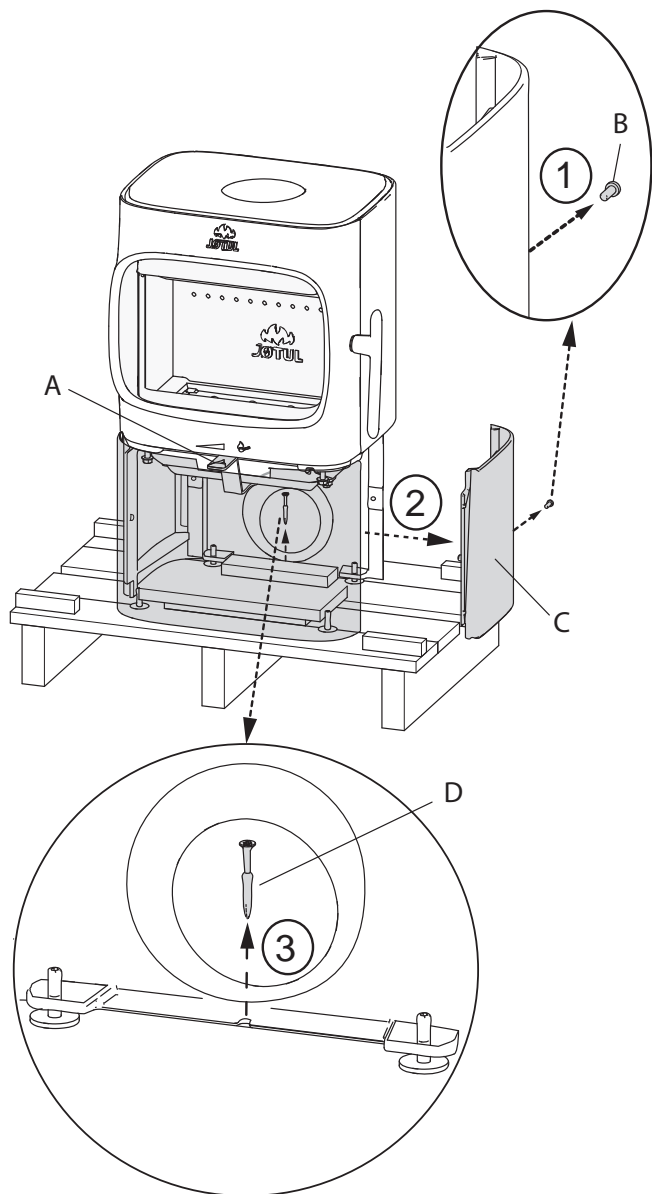


1. Выньте шильдик (А) из камеры сгорания и закрепите его винтом (В), как показано на рисунке. Затяните винт гаечным ключом.

Внимание: Не обрезайте проволоку, используемую для крепления этикетки.

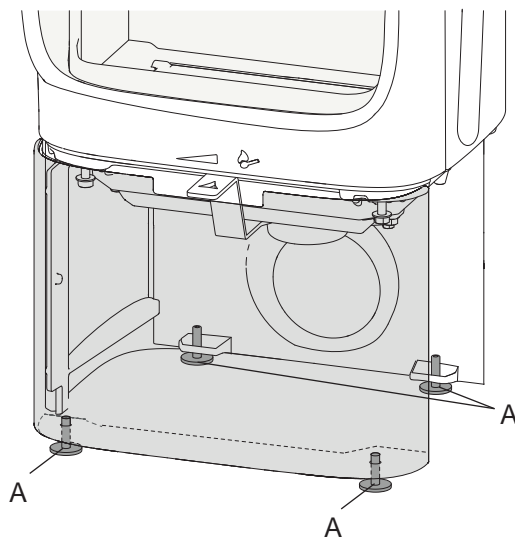
4.3 Перед установкой к Jøtul F 105 с основанием

Рис. 10



1. Выньте содержимую комплектацию из камеры сгорания.
2. Выкрутите винт, расположенный посередине задней стороны боковой пластины.
3. Снимите боковую пластину (С).
4. Выверните транспортировочный винт (D), которым печь крепится к деревянному поддону.
5. Убедитесь, что рычаг управления (А) легко перемещается.
6. Поднимите печь с поддона и установите (см. Рис. 1).

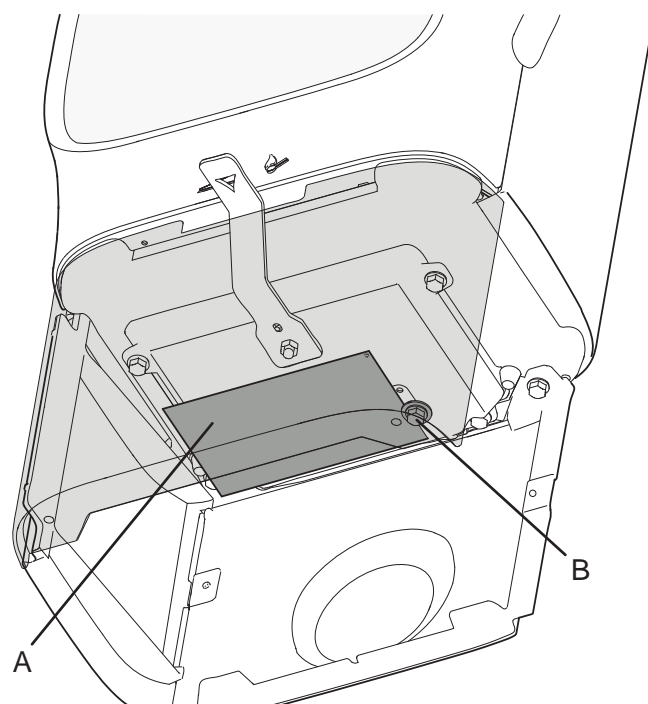
Рис. 11



1. Установите регулировочные винты (монтажный комплект), регулирующие высоту устройства, у которых также есть пластмассовые крышки (А).
2. Поднимите печь с поддона.
3. В случае установки заднего выхода для дымовой трубы и воздухозаборника наружного воздуха следует отметить этот тип соединения на стене (смотри рис.1). Если есть необходимость установить задний выход для дымовой трубы и/или воздухозаборника наружного воздуха, тогда надо отодвинуть камин от стены и приготовить подсоединение.

Шильдик

Рис. 12

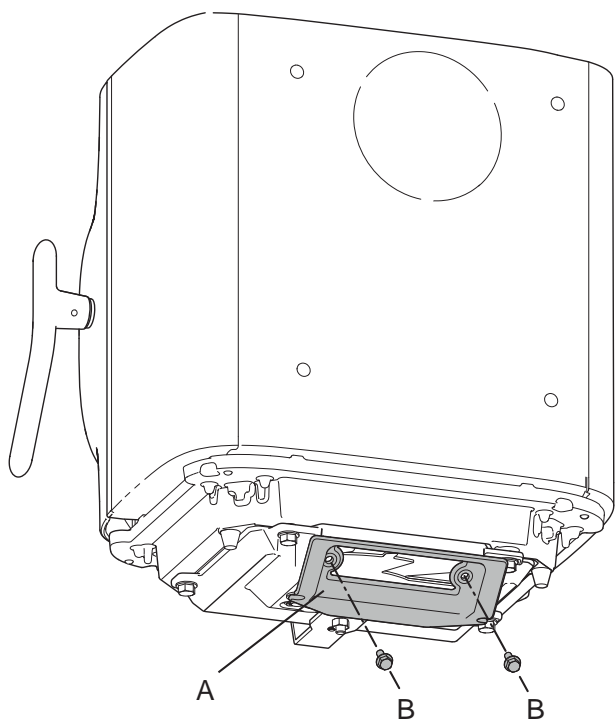


1. Выньте шильдик (А) из камеры сгорания и закрепите его винтом (В), как показано на рисунке. Затяните винт гаечным ключом.

Внимание: Не обрезайте проволоку, используемую для крепления этикетки.

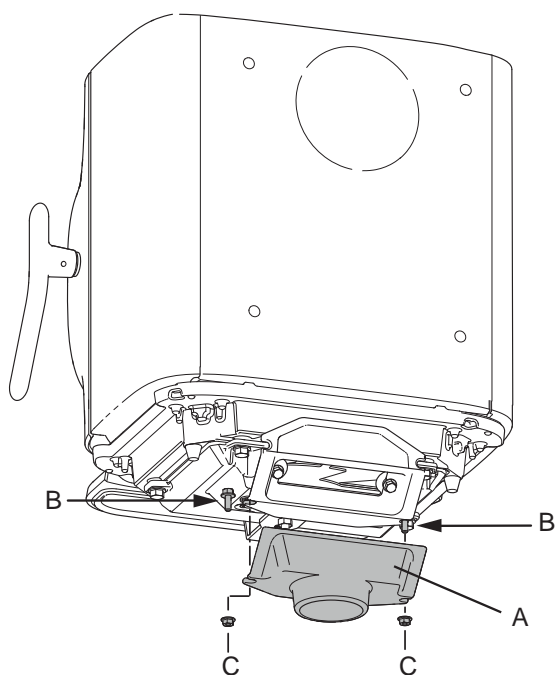
Подача наружного воздуха через пол

Рис 13



1. Закрепите адаптер (A) на нижней стороне камеры сгорания с помощью прилагаемых винтов (B) (предварительно установленных на Jøtul F 105 B).

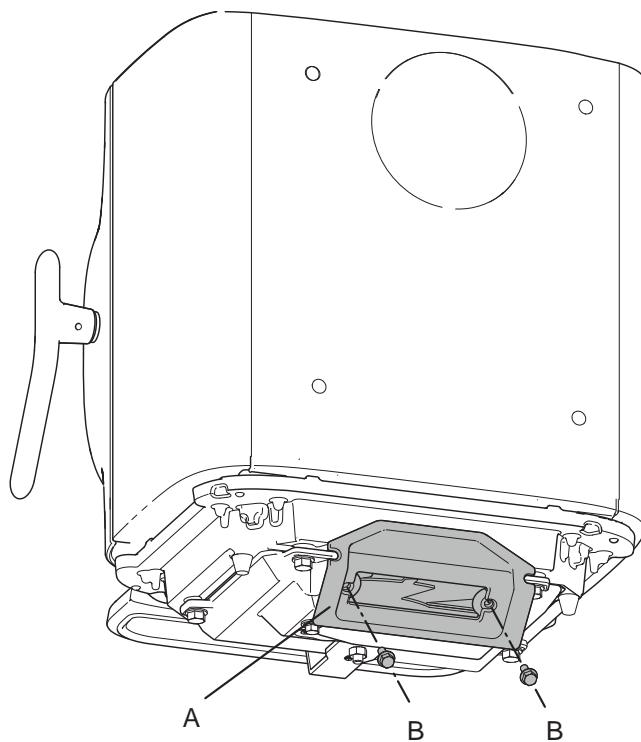
Рис 14



2. Прикрепите разъем внешнего воздуха (A) к адаптеру, вставив два винта (B) в направляющую и затянув гайками (C).

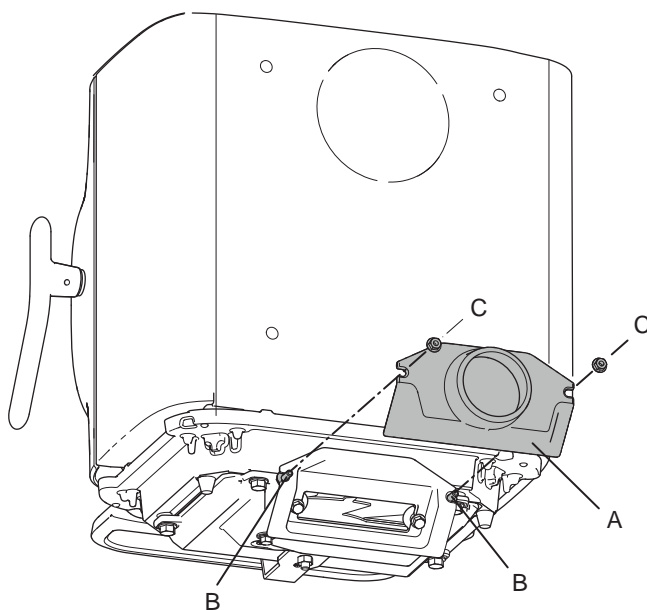
Подача наружного воздуха через стену

Рис. 15



1. Закрепите адаптер (A) на нижней стороне камеры сгорания с помощью прилагаемых винтов (B) (предварительно установленных на Jøtul F 105 B).

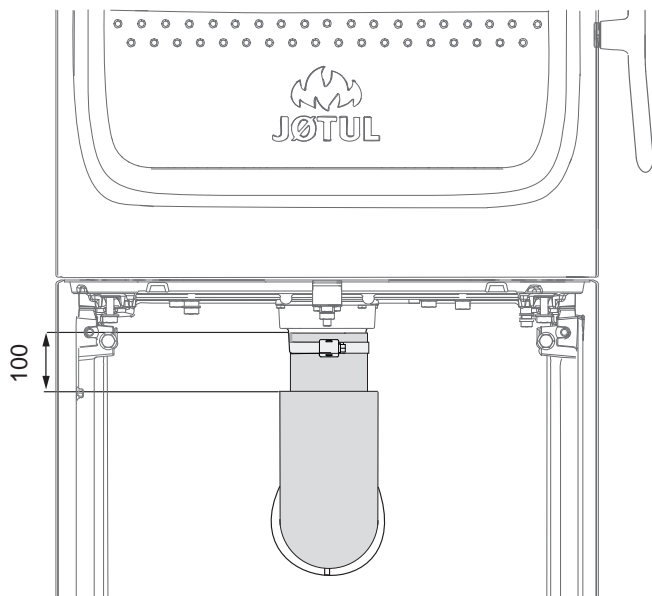
Рис. 16



1. Прикрепите разъем внешнего воздуха (A) к адаптеру, вставив два винта (B) в направляющую и затянув гайками (C).

Подсоединение входа воздухозаборника наружного воздуха через заднюю плиту в базе и стену

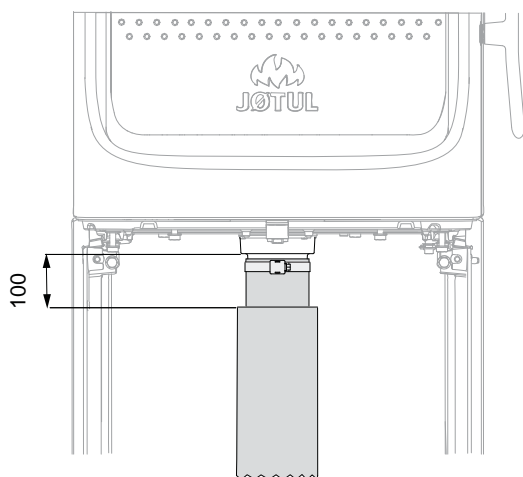
Рис. 17



1. Для правильного выполнения установки комплекта для подключения доступа наружного воздуха, надо следовать инструкции по монтажу.
2. Прикрепите трубу $\varnothing 80$ (дополнительное оборудование – артикул № 51047509) см. руководство (артикул № 10047508) к соплу воздухозаборника наружного воздуха с помощью зажима, чтобы избежать дополнительных соединений. Изоляция трубы наружного воздуха должна заканчиваться в среднем 100 мм ниже камеры горения.

Через пол

Рис. 18



1. Для правильного выполнения установки комплекта для подключения доступа наружного воздуха, надо следовать инструкции по монтажу.
2. Прикрепите трубу $\varnothing 80$ (дополнительное оборудование – артикул № 51047509) см. руководство (артикул № 10047508) к соплу воздухозаборника наружного воздуха с помощью зажима, чтобы избежать дополнительных соединений. Изоляция трубы наружного воздуха должна заканчиваться в среднем 100 мм ниже камеры горения.

4.4 Дымоход и дымовая труба

- Печь надо подключить к дымоходу и дымовому каналу, предназначенных для подсоединения очага, работающего на твёрдом топливе с температурой выхлопных газов в соответствии со спецификациями в «1.0 Технические данные».
- Площадь поперечного сечения дымохода должна быть так запроектирована, чтобы соответствовать размеру печи. Для расчета используйте данные, соответствующие спецификации в «1.0 Технические данные».
- Подключение к дымоходу должно быть проведено в соответствии с инструкцией по подсоединению этого типа печей.
- Перед тем, как сделать соединительные отверстия в дымоходе надо провести монтажный тест для того, чтобы определить соответствующие точки соединения. Минимальные размеры соединения - рис 1.
- Убедитесь, что дымовая труба по всей длине обращена кверху вплоть до соединения с дымоходом.
- В случае заднего вылета и вертикального отрезка дымовой трубы, надо использовать колена с ревизией. Это решение позволит и облегчит в будущем удаление сажи.
- Соединения должны быть гибкими, т.е. не могут быть плотно прилажены. Это позволяет предотвратить напряжение и появление трещин.
- Рекомендуемая тяга дымохода «1.0 Технические данные». Правильное поперечное сечение дымовой трубы смотри «1.0 Технические данные».

Внимание! Длина дымохода должна быть не менее 4,5 м, считая от дымового выхода корпуса печи. Если тяга слишком сильная, необходимо установить регулятор тяги, чтобы уменьшить тягу.

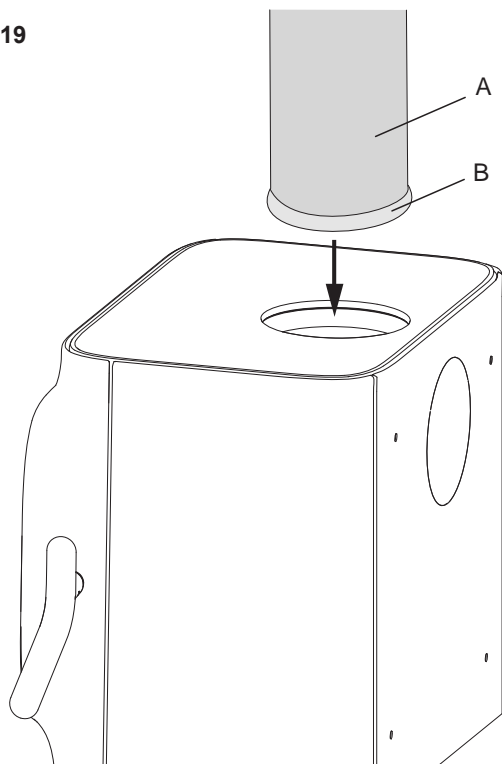
Эксплуатация в различных погодных условиях

Воздействие ветра на дымоход может оказать существенное влияние на то, как печка реагирует на различные порывистые нагрузки. Возможно, потребуется отрегулировать подачу воздуха для достижения хорошего горения.

4.5 Установка дымохода выходом вверх

Данный продукт оснащён производителем верхним дымовым выходом.

Рис. 19

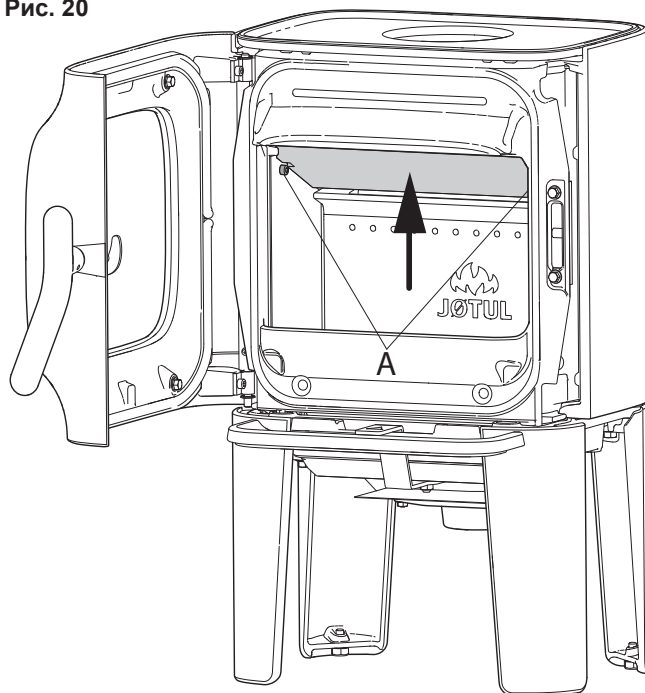


1. Установите дымовую трубу (А) в дымоотводящий патрубок.
2. Оставшееся расстояние между дымоотводящим патрубком и дымовой трубой уплотните печным шнуром (В).

4.6 Установка дымохода выходом назад

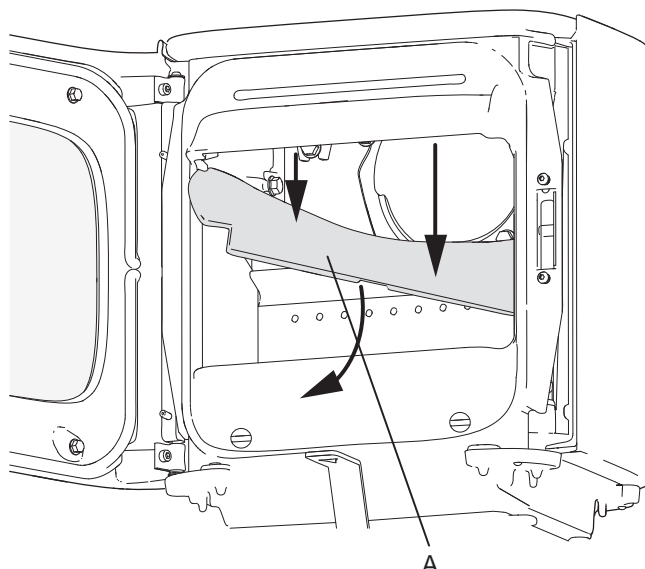
Данный продукт поставляется с верхним дымовым выходом. Для установки дымохода выходом сзади, действуйте следующим образом:

Рис. 20



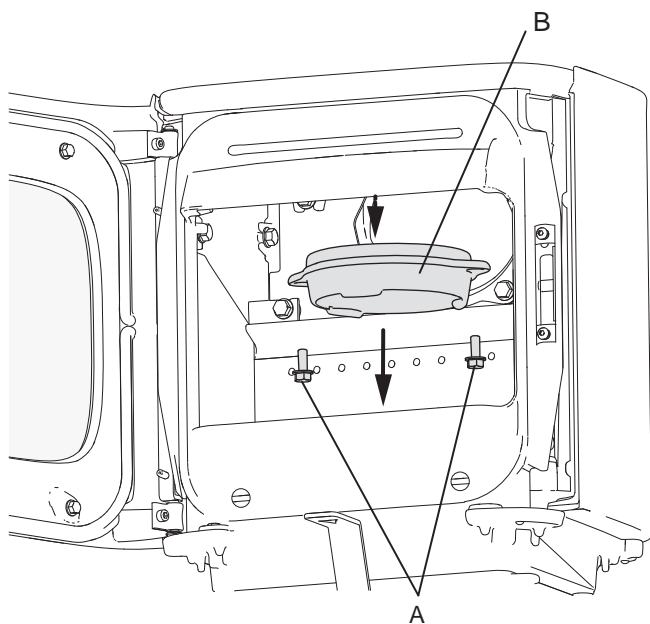
1. Приподнимите нижний пламя гаситель (дефлектор) на задний край, и открутите два винта (А). Затем выньте его из камеры сгорания.

Рис. 21



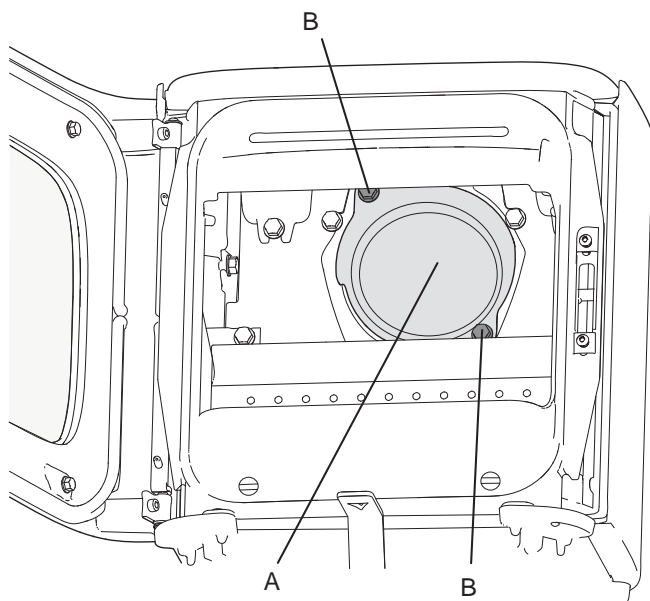
1. Установите изделие в правильное положение. См. Рис. 1
2. Снимите верхний пламя гаситель (дефлектор) (А).

Рис. 22



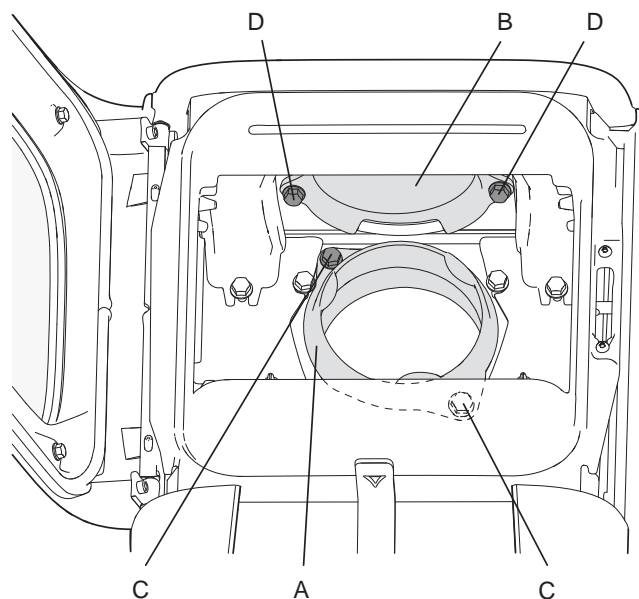
3. Открутите винты (А) и выход дымоотвода (В) с верхнего выхода.

Рис. 23



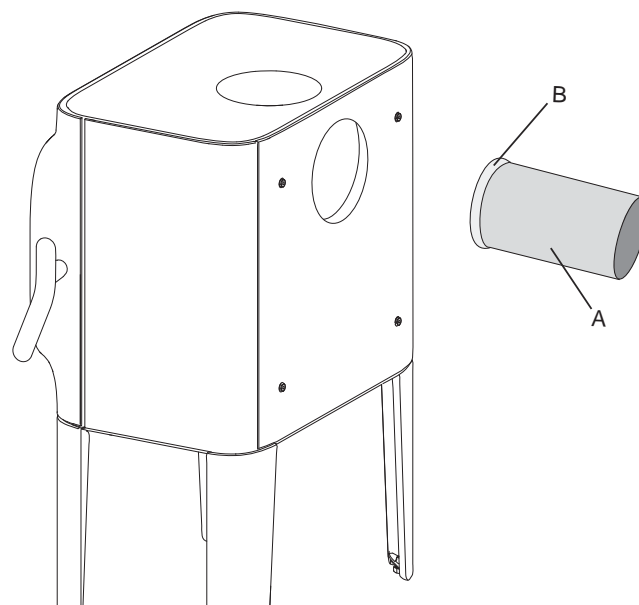
1. Открутите винты (Б) и снимите заглушку (А) заднего выхода изнутри камеры горения.

Рис. 24



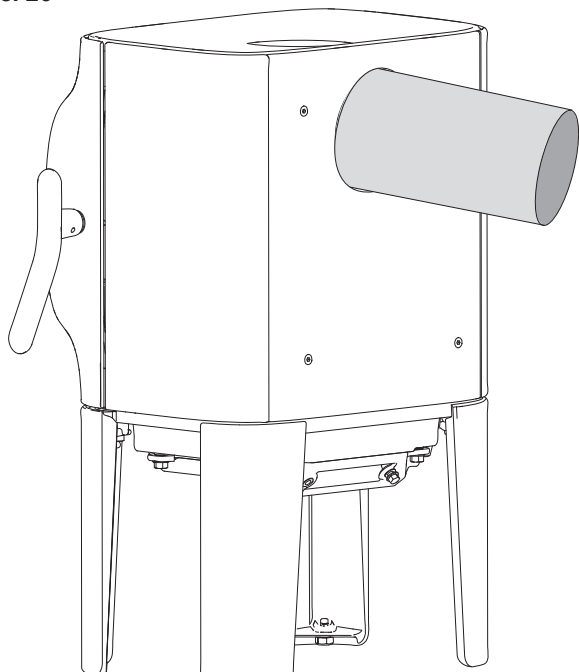
2. Прикрепите дымовой выход (А) к заднему выходу при помощи двух винтов (С) изнутри камеры горения.
3. Прикрепите заглушку (Б) к верхнему выходу при помощи двух винтов (D) изнутри камеры горения.
4. Установите на место пламя гасители (дефлектора)
5. Place the baff.

Рис. 25



6. Поместите печной шнур (Б) на краю дымовой трубы (А)..

Рис. 26



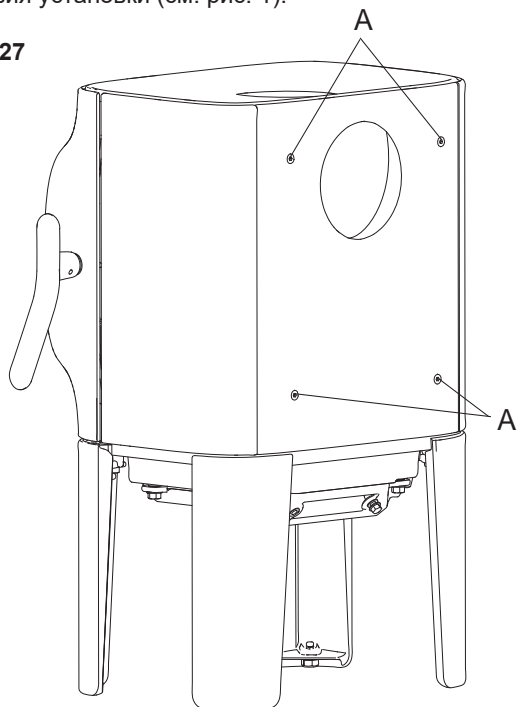
7. Поместите дымовую трубу в заднем выходе.

Внимание! Необходимо тщательно загерметизировать все стыки дымовой трубы. Любая утечка может привести к неисправности устройства.

Установка без конвекционного экрана

Внимание: Если вы не будете использовать конвекционный экран, то продукт будет иметь другие условия установки (см. рис. 1).

Рис. 27

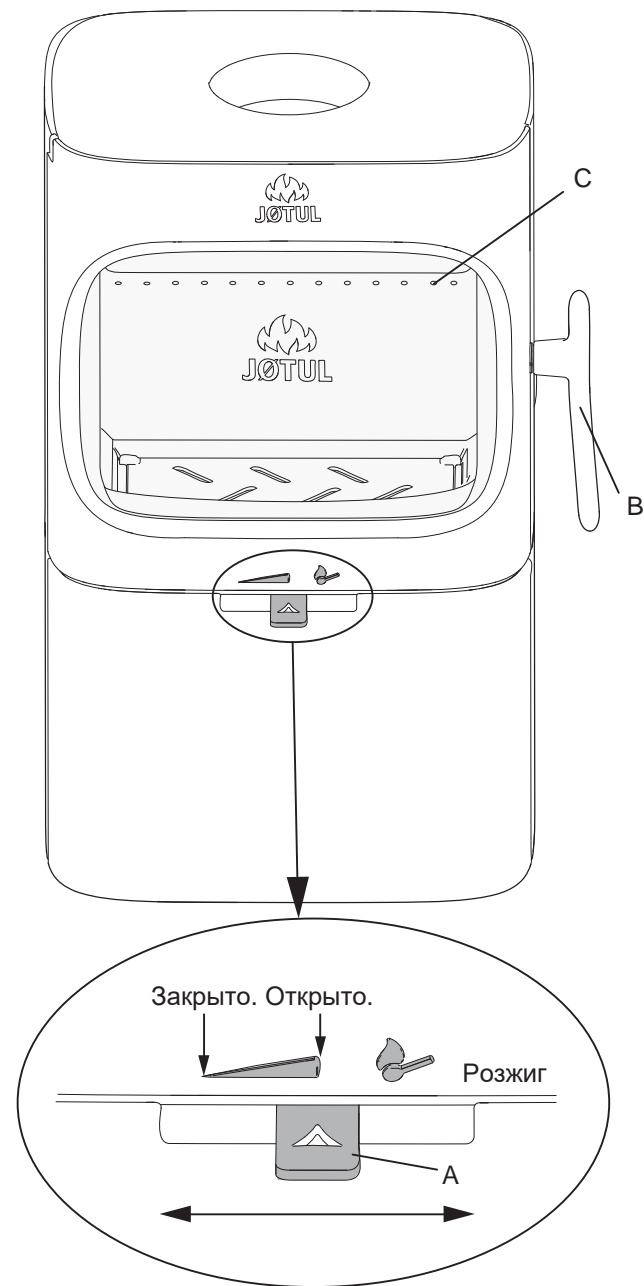


- Если конвекционный экран не будет использоваться, после снятия его снова завинтите винты (А). Используйте шестигранный ключ из комплектации.

4.7 Проверка функций

Когда печь установлена, всегда надо проверить контрольные функции. Движущиеся элементы должны двигаться с легкостью и работать должным образом.

Рис. 28



Jøtul F 105 R оснащена следующими опциями управления:

Регулятор воздуха для горения (А)

Левая позиция: закрыто
Правая позиция: открыто

Полностью сдвинут вправо: для розжига

Дверная ручка (В)

Откройте, потянув за ручку.

Дрова не должны закрывать отверстия линии вторичного доз жига (С).

5.0 Ежедневная эксплуатация

Запахи во время первого использования

Если печь используется впервые, то при горении она может источать неприятный запах. Это происходит в результате затвердевания краски на поверхности печи. У производимого запаха отсутствуют токсичные свойства, но помещение, где установлена печь, должно быть тщательно проветрено. Чтобы избавиться от этого запаха, надо разжечь огонь в печи при участии сильной тяги и делать так до тех пор, пока запах не исчезнет.

Рекомендации по топке

Внимание! Поленья, которые хранятся на открытом воздухе, надо принести в здание за 24 часа до использования, чтобы достичь температуры окружающей среды.

Есть несколько различных способов топки древесиной, но самое главное заключается в применении сухой древесины хорошего качества. Раздел << **Определение древесины хорошего качества**>>.

Внимание! Недостаточное количество воздуха, подаваемого в камеру горения может привести к низким параметрам горения, высокой степени выброса выхлопных газов, как и к понижению производительности и эффективности.

Определение древесины хорошего качества

Древесиной хорошего качества мы считаем большинство хорошо известных типов дерева, таких как бук, граб, берёза.

Древесина хорошего качества должна быть высушена так, чтобы степень влажности составляла около 20%. Для достижения вышеуказанных условий, вы должны порубить древесину не позже, чем в конце зимы. Порубленные поленья складывать в стопки, что обеспечит хорошую циркуляцию воздуха. Сложенные поленья надо защитить от повышенной влажности и дождевой воды. Древесина должна храниться таким образом до ранней осени, после чего её надо перенести в закрытое место, чтобы подготовить её для использования в зимний период.

Никогда не зажигайте огонь в топке, используя следующие материалы:

- Бытовые отходы, пластиковые пакеты.
- Окрашенную или импрегнированную древесину (в данном случае происходит выброс токсичных веществ).
- Ламинат.
- Сплавной лес.

Использование вышеперечисленных материалов загрязняет атмосферу и может привести к повреждению устройства.

Кроме того, запрещается использовать горючие жидкости, такие как бензин, керосин, спирт и другие подобные вещества. Это может быть опасным и для пользователя, и для про дукта.

Растопка (мелкоколотая древесина):

Длина: _____ Макс. 33 см
Диаметр: _____ 2-4 см
Количество: : 6 - 8 штук

Дрова (поленья):

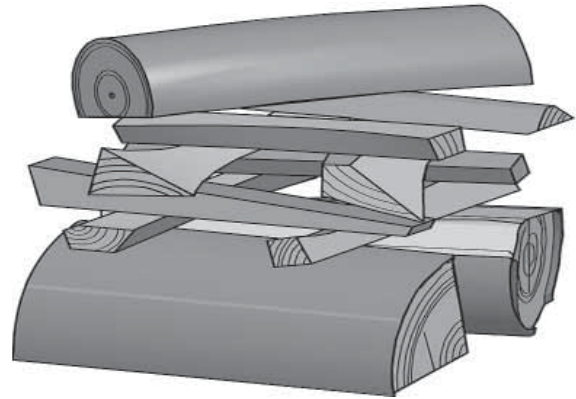
Длинна: 20 - 33 см
Диаметр: Прибл. 8 см
Интервал добавления дров: Прибл. каждые 45-50 минут
Объем закладки 1,1 кг (номинальная мощность)
Необходимое количество в каждом цикле горения: 2
Макс. каждый раз: 2,0 кг

Номинальная мощность достигается, когда регулятор подачи воздуха открыт в 50% (Рис. 28), а регулятор подачи воздуха для розжига закрыт.

Первый розжиг

- Откройте регулятор воздуха для горения и регулятор воздуха для розжига, полностью передвинув рычаг вправо (рис. 28). (Используйте перчатку или что-то в этом роде, чтобы защитить ладони на тот случай, если рычаги окажутся слишком горячими).

Рис. 29



- Поместите два поленья в нижней части камеры горения и положите древесину для розжига слоями.
- В самом конце положите средней величины полено на вершине стопки.
- Положите 2 или 3 куса средства для розжига на верхний слой поленьев и разжечь огонь. **ВНИМАНИЕ!** Максимальная высота стопки должна быть ниже горизонтальных щелей. Эти отверстия не могут быть закрыты.
- Закройте регулятор подачи воздуха для розжига (рис. 28) до момента, когда древесина хорошо разгорится.
- Затем, используя регулятор подачи воздуха для горения, можно регулировать скорость горения, чтобы добиться желаемой температуры (рис. 28).
- Убедитесь что дожигание началось (система чистого сжигания начала работать). Об этом сигнализируют жёлтые языки пламени, выходящие из отверстий на задней плите, под дефлектором.
- Если воздушный поток исправен, можно будет закрыть дверцы, а пламя будет непрерывно гореть.

Добавление топлива

Добавляйте в огонь древесину часто, но небольшими порциями. Если печь слишком заполнен древесиной, то тепло, выделяемое при горении может привести к повреждению печи. Надо добавлять поленья предусмотрительно и избегать тлеющего огня, так как он создаёт больше всего загрязнений. Огонь разжён наилучшим способом, если он хорошо горит, а дыма из трубы почти не видно.

5.1 Опасность перегрева

Камин никогда не должен использоваться таким образом, чтобы вызвать перегрев

Перегрев происходит, когда в топке слишком много топлива и / или воздуха, из-за чего производится слишком много тепла. Явным признаком перегрева являются накалившиеся до красноты элементы камина. Если появится похожая ситуация, сразу надо закрыть регулятор доступа воздуха для горения.

Если есть подозрение, что в печи нет необходимой тяги (слишком большая/маленькая), необходимо обратиться за профессиональным советом. Для получения дополнительной информации см. - << 4.0 Установка >> (дымоход и дымовая труба)

5.2 Удаление золы

- У Jøtul F 105 есть зольник, который облегчает удаление золы.
- Зола можно удалить только, когда печь холодная.
- Чтобы это сделать, надо сгрести золу через перфорированную решётку в зольник. Чтобы предохранить ваши руки, используйте перчатки или другую защиту. Возьмите зольник за ручку и поднимите его. Убедитесь, что зольник не заполнен настолько, что блокирует падение золы через решётку зольника.
- Перед тем, как дверцы устройства закроются, убедитесь, что зольник до конца задвинут в глубь.

6.0 Уход

6.1 Чистка стекла

Это устройство снабжено самоочищающейся системой (air wash), которая помогает держать стекло в чистоте. Воздух всасывается через щель в верхней части устройства и идет вниз вдоль внутренней поверхности стекла.

К сожалению, небольшое количество сажи всегда будет накапливаться на стекле, однако, количество будет зависеть в основном от текущих параметров тяги в дымоходе и настройки регулятора доступа воздуха для горения. Большая часть слоя сажи, которая скопилась на стекле, сгорит, когда ручка регулировки количества воздуха для горения будет находиться в позиции полностью открытой, а огонь в печи будет интенсивно гореть.

Рекомендуемый способ чистки: Если появится необходимость более тщательной очистки, мы рекомендуем использовать препарат для чистки стеклянных поверхностей, который доступен у местных представителей Jøtul (следуйте инструкции на упаковке препарата).

6.2 Чистка и удаление сажи

Во время работы, на внутренних поверхностях печи может накапливаться копоть. Это превосходный изолятор, который может уменьшить тепловую эффективность печи. Если сажа/копоть осаждается в течение всего срока службы изделия, она может быть очень легко удалена с помощью средства для чистки от сажи/копоти.

Для предотвращения накопления воды и смолы в камине надо время от времени довести огонь до очень высокой температуры, которая позволит избавиться от этого слоя. Чтобы получить наилучшие отопительные результаты, желателен проводить ежегодную очистку печи изнутри. Хорошим решением будет соединение этой очистки с чисткой дымохода и дымовых труб.

6.3 Чистка дымохода

Появившиеся загрязнения (сажа) должны быть удалены через инспекционные дверцы дымохода или непосредственно через дверцы камеры горения. Для выполнения этого процесса необходимо сначала удалить рулевое колесо дефлектора и сам дефлектор.

6.4 Очистка дымоходных каналов

В соответствии с действующими правилами в течение всего периода использования дымоходной системы необходима периодическая проверка и чистка дымохода квалифицированным трубочистом.

Самым простым способом очистки труб дымохода будет снятие верхних плит и удаление загрязнений через дверцы печи. Для проведения этого процесса сначала надо удалить две внутренние боковые плиты и оба дефлектора.

6.5 Проверка печи

Компания Jøtul рекомендует тщательную проверку печи после каждой чистки. Надо проверить все видимые поверхности на предмет появления каких-либо трещин. Более того, стоит проверить герметичность всех соединений и расположение прокладок. Уплотнения, имеющие признаки износа, повреждения или с отвердением, должны быть обязательно заменены.

6.6 Уход за наружными деталями

Окрашенные изделия могут изменить цвет после нескольких лет использования. В таких случаях надо очистить поверхность продукта и удалить все свободно прилегающие и отстающие частички, после чего покрасить печи.

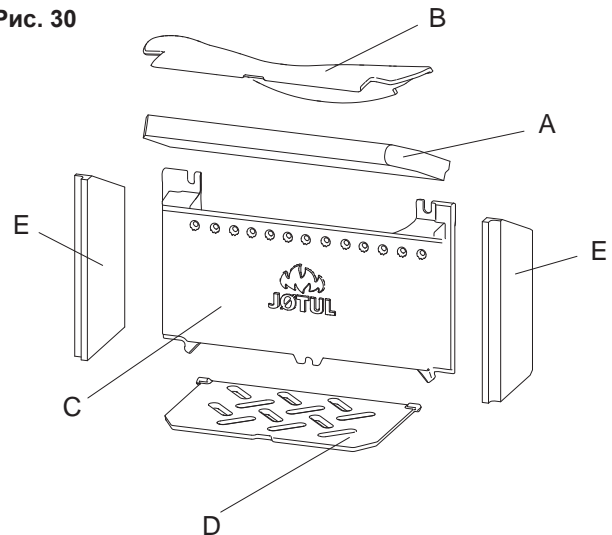
7.0 Сервисное обслуживание

Внимание! Ввод любого несанкционированного изменения в структуру устройства запрещен! Только фирменные части (аналоги) могут быть использованы!

7.1 Сервис/замена деталей в камере горения

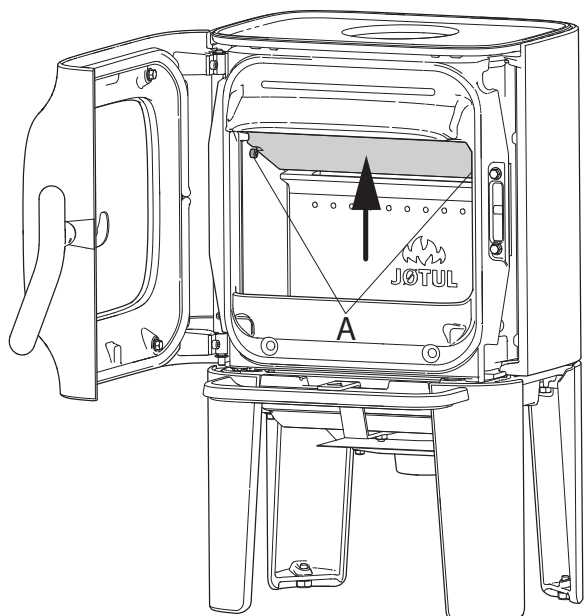
Внимание! Используйте инструменты с большой осторожностью! Вермикулитовая внутренняя футеровка может быть повреждена, если поступать неосторожно.

Рис. 30



1. Дефлектор нижний (А): Поднимите дефлектор на задний край, и выверните два винта. Затем выньте его из камеры сгорания.
2. Дефлектор верхний (В): Поднимите передний край дефлектора (В) вверх а задний опустите в низ и выньте его из камеры сгорания
3. Выньте боковые внутренние стенки (Е).
4. Поднимите решетку для золы (D) в средней прорези спереди, а затем выньте ее и зольник из камеры сгорания.
5. Открутите три винта, удерживающие заднюю внутреннюю стенку (С). Поверните одну из сторон внутренней стенки и выньте ее из камеры сгорания.

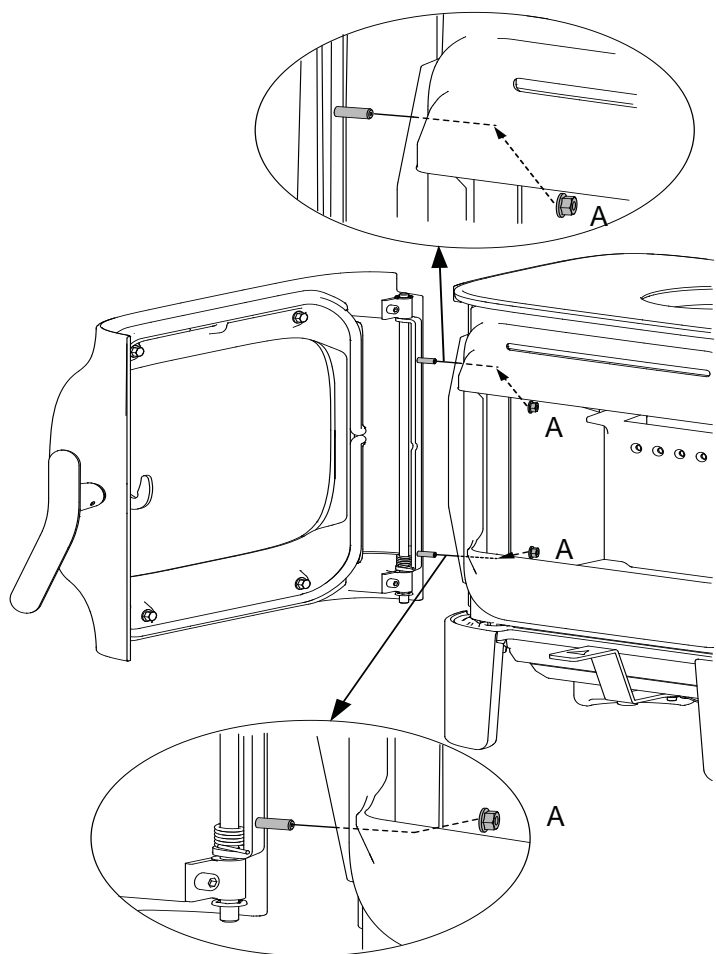
Рис. 31



1. Поднимите нижний дефлектор (А) на задний край, и выверните два винта. Затем выньте его из камеры сгорания.

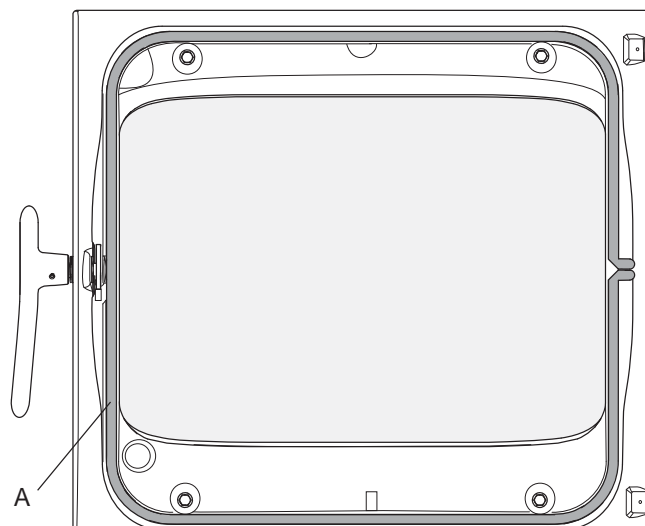
7.2 Замена стекла и уплотнительного шнура в двери

Рис. 32



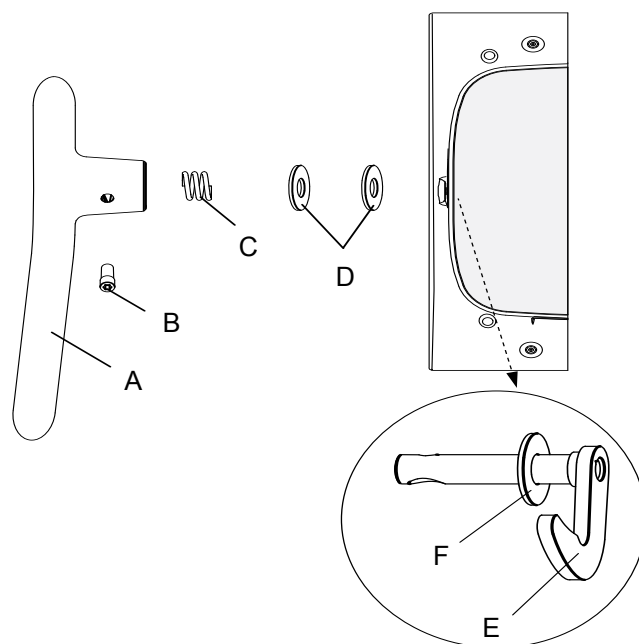
1. Открутите гайки (А) и отцепите дверцу. Аккуратно положите его на картонную коробку.

Рис. 33



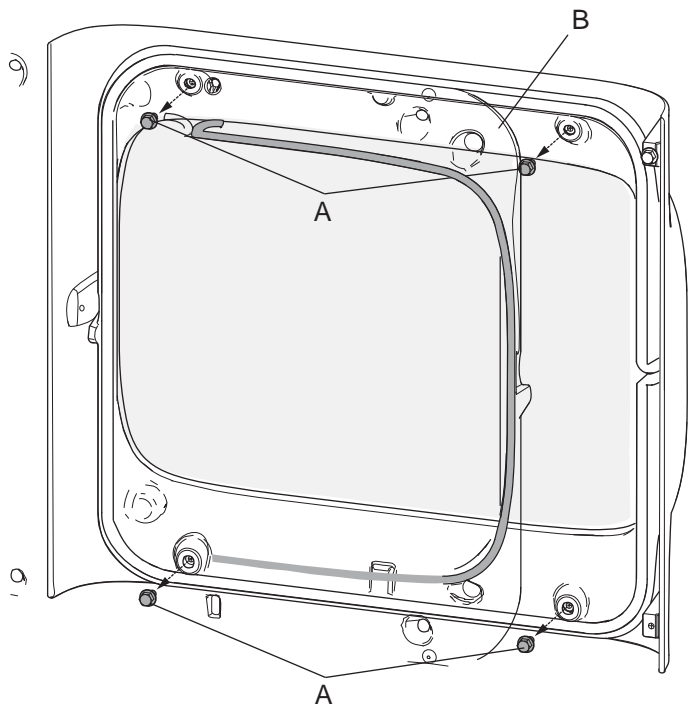
1. Снимите уплотнительный шнур (А), расположенную на внутренней стороне двери, очистите паз от шнура и приклейте новый.

Рис. 34



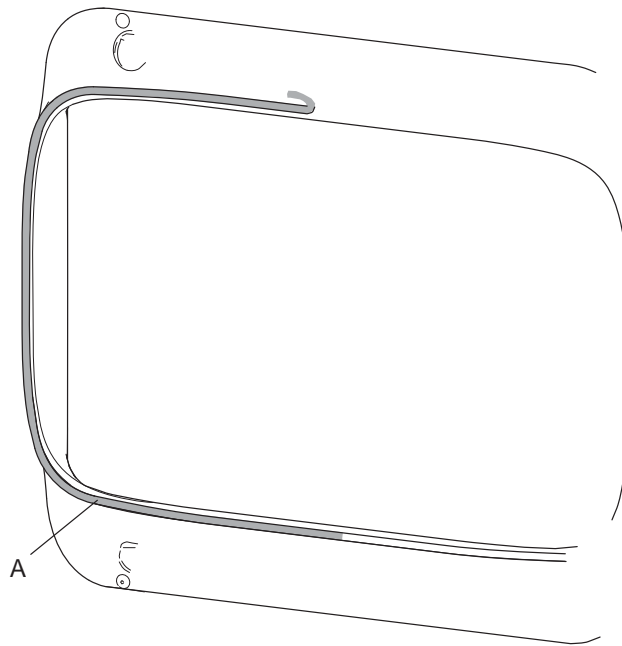
2. Открутить винт (В) и ослабить рукоятку (А).
3. Осторожно снять ручку, извлечь пружину (В) и две шайбы (Г).
4. Снять зажим дверц (Д) и шайбу (Е).

Рис. 35



5. При замене прокладки стекла или замены самого стекла, сначала надо снять ручку дверцы (пункт 2-4).
6. Затем открутить монтажную раму стекла (Б), которая фиксируется с помощью 4 винтов (А). **Внимание! Стекло в дверцах больше не зафиксировано. Будьте осторожны при замене прокладок и не разбейте стекло, когда монтажная рама не зафиксирована.**

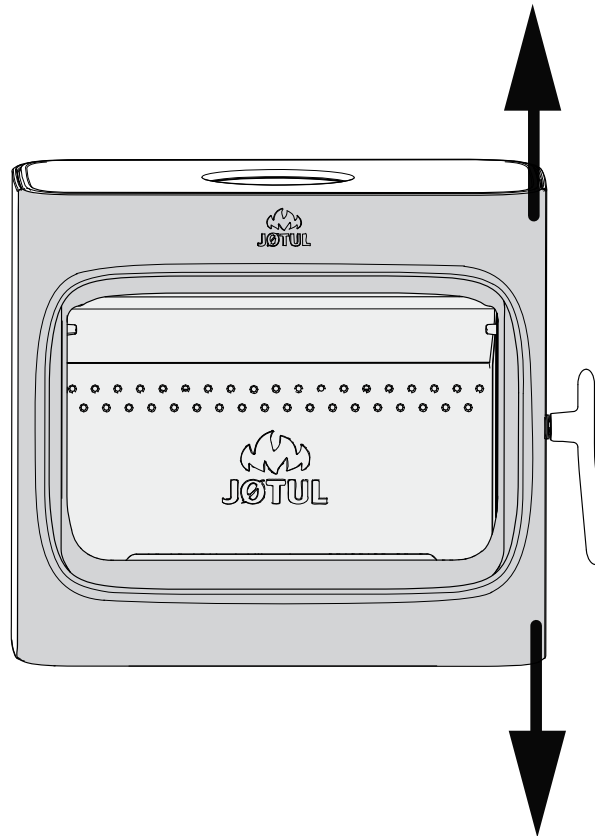
Рис. 37



5. Снимите уплотнительный шнур (А) на монтажной раме стекла. Приклеиваем новый шнур.
6. Установите обратно все детали после замены всех поврежденных уплотнительных шнуров.

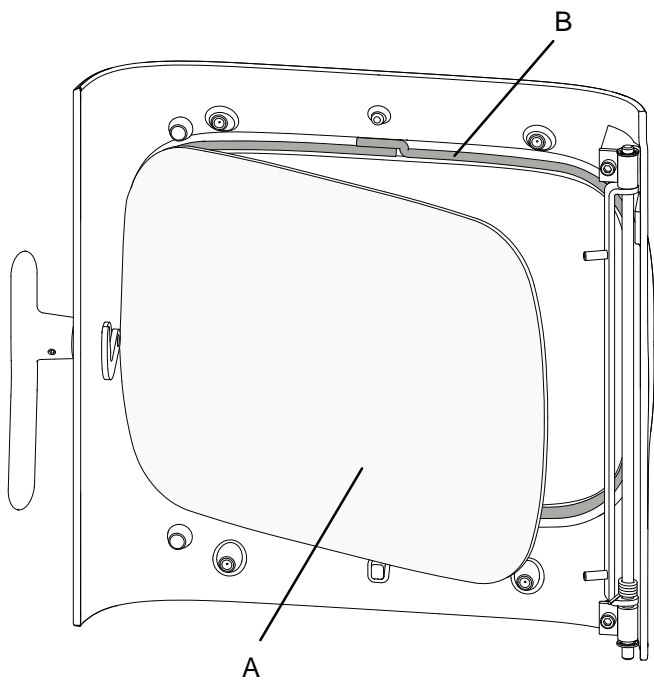
Регулировка дверцы

Рис. 38



Дверцы печи можно незначительно регулировать вверх или вниз петлями.

Рис. 36



1. Осторожно снимите стекло (А). Снимите уплотнительный шнур (В) и очистите канавку от шнура.
2. Приклейте новый уплотнительный шнур.

8.0 Дополнительное оборудование

8.1 Комплект для подключения наружного воздуха

Подключение наружного воздуха, Ø80 мм - артикул. 51047509

8.2 Верхняя стеатитовая плита

Артикул. 51049066

8.3 Полка зольника для печей на ногах

BP - артикул. 51049065
WHE - артикул. 51049516

8.5 Ручка зольника

BP - Артикул. 51049070

9.0 Переработка

9.1 Ваш камин поставляется в следующей упаковке:

- Деревянная палета, которую можно распилить на куски и сжечь в печи.
- Картонная упаковка, которую можно сдать в пункт приёма макулатуры.
- Целлофановые пакеты, переработка которых возможна в предназначенных для этого пунктах.

10.0 Гарантия

Jøtul предоставляет 25-ти летнюю гарантию. Подробные условия и способ исполнения гарантии описаны в гарантийном талоне. Покупатель имеет право воспользоваться гарантией, если печи был установлен авторизованным наладчиком Jøtul и используется в соответствии с действующим законодательством и инструкциями по установке и эксплуатации производителя.

Гарантия не распространяется на:

Установку дополнительного оборудования, например чтобы улучшить свойства тяги, воздухозаборника или других факторов, которые находятся за пределами контроля Jøtul. Кроме того, гарантия не включает расходные материалы, такие как внутренние плиты, дефлекторы, противопожарные решетки, грили, огнеупорные кирпичи, клапаны, прокладки, стекло, а также любые другие материалы, которые подвержены износу при обычной эксплуатации. Кроме того, гарантия не распространяется на любые неполадки, вызванные неправильным топливом, то есть: сплавным лесом, импрегнированной древесиной или ДСП. Можно очень легко привести к перегреву печи, если был применен неправильный тип топлива, то есть камин разогрет (его части накалились), что в результате приводит к выцветанию или обесцвечиванию краски, и в конечном итоге к трещинам чугуна.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные транспортом до места доставки. Кроме того, она не распространяется на повреждения, вызванные использованием заменителей запасных частей.